

ВІДПОВІДІ
Київського національного університету імені Тараса Шевченка
на зауваження та рекомендації проєкту експертного висновку галузевої експертної ради
щодо можливості акредитації освітньої програми
23238 Переклад з іспанської та з англійської мов,
спеціалізація 035.051 романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська
спеціальність 035 Філологія
перший (бакалаврський) рівень вищої освіти

Висловлюємо вдячність членам галузевої експертної ради за проведену роботу та надання власної оцінки відповідності освітньої програми ОП «Переклад з іспанської та з англійської мов». Ми цінуємо надані рекомендації щодо напрямів її розвитку й удосконалення, які взяті до уваги проєктною групою; висловлені зауваження та рекомендації будуть розглянуті і враховані при реалізації освітньої програми у подальшому.

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 1.1 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня <i>ОП «Переклад з іспанської та з англійської мов» зі спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації: 035.051 Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша — іспанська) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти КНУТШ повністю відповідає стандарту вищої освіти та забезпечує досягнення необхідних ПРН, ФК та ПРН деталізовано з урахуванням особливостей ОП.</i> 1.2 Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів	Вдячні за схвальну оцінку за критерієм 1. Водночас хотіли б надати певні пояснення. Ми вдячні стейкхолдерам, зокрема, випускникам і працедавцям, які долучаються до обговорення змісту ОП, його редакції, однак доки відсутня законодавча база для формалізації їх залучення до цих процесів, Університет не має змоги регулювати відносини з ними, тому допомога стейкхолдерів переважно залежить від їхньої доброї волі і наявності вільного часу під час робочого дня. Для вивчення думки і врахування в подальшому рекомендацій, побажань роботодавців, випускників, здобувачів освіти з метою вдосконалення ОП (в тому числі визначення мети і ПРН) відбуваються регулярні, на нашу думку, результативні зустрічі. Під час обговорень, дискусій певні зауваження, побажання знаходять своє обґрунтування з боку гаранта, членів проєктної групи, членів кафедри, обговорюються і приймаються учасниками зустрічей. У протоколах засідань фіксуються ті рекомендації і побажання, які потребують подальшого аналізу, обговорення на рівні науково-методичної комісії факультету, врахування і в подальшому внесення змін до нової редакції ОП. Не можемо повністю погодитися з тим, що ОП, на якій у викладанні використовуються останні технологічні надбання (знаряддя машинного, автоматизованого перекладу, штучного інтелекту, окремо спеціально

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
<i>Професійна кваліфікація відсутня.</i> 1.3 Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти <i>ОП спрямована на підготовку фахівців з перекладу, здатних працювати в усному та письмовому міжмовному посередництві, що відповідає загальним завданням університету щодо забезпечення суспільного та економічного розвитку держави через формування людського капіталу. Місія, стратегія університету та мета освітньої програми узгоджені, що свідчить про відповідність критерію чітко сформульованої мети програми.</i> 1.4 Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін <i>Внесення змін до ОП здійснювалося на основі зустрічей із випускниками, здобувачами освіти та представниками ринку праці. Потреби заінтересованих сторін здебільшого враховані, особливо щодо оновлення змісту дисциплін та інтеграції сучасних технологій перекладу. Однак системного механізму офіційного залучення стейкхолдерів до визначення мети та ПРН немає. Є сенс формалізувати механізми залучення стейкхолдерів до подальшого розвитку ОП.</i> 1.5 Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм <i>ОП значною мірою відповідає сучасним тенденціям розвитку спеціальності, ринку праці та міжнародного досвіду, проте не спрямована на врахування регіонального контексту, а також має певні обмеження щодо інтеграції новітніх підходів.</i> Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо залучати різні категорії стейкхолдерів, як роботодавців, так і випускників цієї ОП до обговорення до моніторингу та перегляду ОП, обговорення її цілей та ПРН, фіксувати пропозиції у вигляді	розроблена навчальна програма автоматизованого перекладу, наявні студентськими ліцензіями САТ-знаряддя Trados), має певні обмеження щодо інтеграції новітніх підходів. Для врахування у майбутньому цього зауваження необхідно розуміти, які конкретно виявлені прогалини в інтеграції новітніх підходів.

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
таблиці врахованих і відхилених пропозицій.	
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 2.1 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності) <i>Обсяг ОП та окремих освітніх компонентів повністю відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та Стандарту</i> 2.2 Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів <i>Зміст освітньої програми загалом відповідає вимогам підкритерію 2.2, проте має певні недоліки, які потребують удосконалення. Враховано частину зауважень попередньої акредитації, зокрема, збалансовано навчальні години між різними мовами і впроваджено перекладацьку практику з англійської мови, проте структурно-логічна схема програми, хоча і була вдосконалена, однак не показує взаємопослідовність у вивченні дисциплін, оскільки освітні компоненти представлені у вигляді окремих блоків без чіткої демонстрації їхнього взаємозв'язку. Є сенс забезпечити вільний доступ до робочої програми чи анотації навчальної практики з англійської мови, а також розширити перекладацьку практику з англійської мови.</i> 2.3 Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної	2.2. З приводу зауважень щодо структурно-логічної схеми ОП хочемо надати такі пояснення. Освітня програма як «єдиний комплекс освітніх компонентів (навчальних дисциплін, індивідуальних завдань, практик, контрольних заходів тощо), спрямованих на досягнення передбачених такою програмою результатів навчання» впроваджується в освітній процес на підставі двох взаємодоповнювальних документів: опису ОП та навчального плану ОП. Відповідно до п. 2.9. Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, суголосного зі ст. 9 та ст.10 Закону України Про вищу освіту, - «Опис Освітньої програми включає: профіль програми (опис мети програми, програмних компетентностей і результатів навчання, особливостей викладання, оцінювання та ресурсного забезпечення, вимоги до осіб, які можуть розпочати навчання за програмою тощо); перелік компонентів (складових) освітньої програми; структурно-логічну схему програми; опис форм атестації здобувачів освіти; матриці забезпечення компонентами програми програмних компетентностей і результатів навчання. Додатком до ОП є навчальний план, що визначає (у кредитах ЄКТС) перелік та обсяги навчальних дисциплін, послідовність їх вивчення; форми про ведення навчальних занять, їх обсяг; графік навчального процесу; форми поточного та підсумкового контролю». На наше переконання, подана структурно-логічна схема унаочнює структурно і логічно концепцію змісту освітньої програми, а не структурує хронологічну посеместрову послідовність вивчення освітніх компонентів. У структурно-логічній схемі ОПП «Переклад з іспанської та з англійської мов» чітко визначено логіко-змістові складники обов'язкової та вибіркової частин, виокремлено практичну підготовку та підсумкову атестацію, а також наочно продемонстровано за допомогою стрілок зв'язки між цими складниками. Схема відображає чітко визначену структуру програми, яка забезпечує поступове й системне формування перекладацьких компетентностей. Освітні компоненти згруповані відповідно до ключових напрямів підготовки: мовної, перекладацької та практичної. Окремі блоки дисциплін формують єдину взаємопов'язану систему, спрямовану на досягнення програмних результатів

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною) <i>Зміст освітньої програми відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія», охоплює всі необхідні аспекти вивчення мов, літератури, перекладу і міжкультурної комунікації та відповідає вимогам стандарту вищої освіти, що підтверджується тим, що основні ОК забезпечують достатнє опанування мовознавчими, літературознавчим і перекладацьким компонентами, та підкріплюються вибірковими та науково-дослідницьким складниками.</i> 2.4 Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством <i>Формально ОП передбачає можливість індивідуальної освітньої траєкторії через вибіркові дисципліни, що відповідає вимогам законодавства. Однак на практиці можливості вибору є обмеженими, а недостатня узгодженість навчальних блоків і нестача доступної інформації про окремі дисципліни ускладнюють реалізацію реальної індивідуалізації навчання. Можна стверджувати про відповідність критерію, але з потребою у вдосконаленні структури вибіркових дисциплін та покращенні прозорості вибору.</i> 2.5 Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності <i>ОП та навчальний план передбачають достатній рівень практичної підготовки, яка сприяє набуттю необхідних професійних компетентностей. Проте існують певні недоліки у структурі та організації практики, зокрема дисбаланс між мовами та відсутність необхідної документації, зокрема робочих програм. Отже, можна стверджувати про відповідність критерію, але є необхідність удосконалення організаційних аспектів практичної підготовки.</i>	навчання. Таким чином, структура освітньої програми відповідає її концепції та цілям, забезпечуючи випускникам високий рівень підготовки відповідно до заявленої спеціалізації. Водночас ми відкриті до подальшого вдосконалення програми з урахуванням рекомендацій експертів та сучасних освітніх тенденцій. Стосовно зауваження у підпункті 2.2. щодо програми Навчальної практики з англійської мови, маємо пояснити, що практика передбачена на 2027/2028 навчальний рік, тому робоча програма ще перебуває на стадії розробки. Ми розуміємо важливість практичної складової та вже працюємо над її вдосконаленням відповідно до сучасних вимог ринку праці та запитів роботодавців. Щодо того, що представники баз практик наголосили на необхідності розширення перекладацької практики з англійської мови, маємо зазначити, що ми враховуємо побажання керівників баз практик, у чому експертна група могла переконатися з наданих протоколів. Однак ці побажання не є визначальними у формуванні програми, оскільки вона розробляється з урахуванням державних стандартів, академічних вимог та професійних компетентностей, необхідних для підготовки висококваліфікованих фахівців. 2.4. Дякуємо за зауваження, але не можемо з ним погодитись – Університет вже 5 років за всіма своїми програмами неухильно доводить що блоковий порядок вибору ОК не обмежує прав здобувачів освіти на формування індивідуальної освітньої траєкторії. Цього не заперечує Національне агентство, яке акредитувало вже понад п'ять сотень програм Університету, у тому числі три десятки - із визначенням «зразкова», це відповідає нормам прийнятого у 2024 році Закону України «Про внесення змін до деяких законів України щодо розвитку індивідуальних освітніх траєкторій та вдосконалення освітнього процесу». В Університеті здобувач освіти не зобов'язаний обирати один із запропонованих йому блоків - він може обрати будь-яку із дисциплін п'яти сотень програм Університету. На наше глибоке переконання закріплені в Університеті права здобувачів щодо вибору навчальних дисциплін (див. https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf, процедура 3.7) є унікальними в Україні і гідними наслідування, адже тільки це дає можливість кожному студенту обрати саме ті курси, які

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
2.6 Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок <i>На основі аналізу звіту ЕГ можна чітко стверджувати, що ОП передбачає набуття здобувачами соціальних навичок.</i> 2.7 Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання <i>Зазначені в звіті ЕГ факти вказують повну відповідність обсягу ОП та її компонентів фактичному навантаженню здобувачів, досягненню цілей та програмних результатів.</i> 2.8 Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі) <i>ОП має виражену практикоорієнтованість, однак дуальна форма здобуття освіти не реалізується в межах програми.</i> 2.9 Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722 <i>ОП сприяє набуттю компетентностей, необхідних для досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, визначених резолюцією Генеральної Асамблеї ООН та Указом Президента України, що підтверджується її змістом, навчальними дисциплінами та тематичним наповненням курсів.</i> Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо переглянути підхід до розуміння структурно-логічної схеми, яка має визначати логічну організацію, порядок слідування	найкраще відповідають їхнім інтересам та професійним цілям. 2.5. Щодо дисбалансу між мовами, маємо пояснити таке. Програма передбачає підготовку фахівців за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська. Вона не передбачає присвоєння спеціалізації з англійської мови, оскільки основний фокус навчання спрямований саме на іспанську, тоді як англійська виступає додатковою мовою перекладу. Для тих, хто прагне отримати рівноцінну підготовку з англійської, існує окрема програма «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», де англійська є основною. Оскільки студенти вступають на програму вже з високим рівнем володіння англійською мовою, що є однією з ключових вимог для зарахування, логічним є виділення більшої кількості кредитів на опанування іспанської, яка вивчається з нуля. Такий підхід відповідає міжнародній практиці у програмах, що поєднують основну та додаткову мови перекладу. 2.8. Дуальна форма освіти даною ОП не передбачена. Впровадження дуальної форми навчання в усіх випадках (за всіма спеціальностями) залежить не стільки від ЗВО, скільки від наявності достатньої кількості працедавців (варіант – одного крупного працедавця) які згодні взяти на себе додаткові зобов'язання і додаткові витрати (заробітна плата здобувачам освіти за весь період навчання, заробітна плата працівникам підприємства які беруть участь у забезпеченні досягнення результатів навчання на робочому місці тощо).

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
різних елементів програми та зв'язки між цими елементами, забезпечити більш пропорційний розподіл годин між першою та другою іноземною мовами відповідно до потреб ринку праці, оновити та оприлюднити робочі програми і анотації вибіркових дисциплін на офіційному сайті кафедри, що сприятиме поінформованості здобувачів при виборі ВК, провести аналіз привабливості вибіркових блоків (ВБ1 і ВБ2), з'ясувати причини низької зацікавленості в ВБ1 та внести відповідні корективи в його зміст, розглянути можливість перегляду блочної системи, щоб забезпечити більшу гнучкість у виборі дисциплін.	
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 3.1 Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти <i>Оприлюднені актуальні Правила прийому є чіткими і зрозумілими та засвідчили про надання університетом рівних умов для вступу для всіх категорій громадян.</i> 3.2 Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості <i>Правила прийому враховують особливості освітньої програми, оскільки вони встановлюють конкурсні предмети та вагові коефіцієнти з урахуванням вимог до вступу на ОП, а також відповідають нормативним документам, зокрема Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти МОН України (п.8 розділу VII додатку 7).</i> 3.3 Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і	Дякуємо за докладний аналіз і відгуки за Критерієм 3. Водночас вважаємо за потрібне дати низку роз'яснень. 3.4. Зарахування результатів навчання, отриманих у формальній та неформальній освіті, регламентує «Положення про валідацію і визнання результатів навчання здобутих у процесі неформальної та / або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти КНУТШ» (http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271). Здобувачам освіти надається уся необхідна інформація щодо такої можливості. Якщо вони відчують потребу, вони можуть скористатися нею. Ми не маємо права силовати студентів йти на програми неформальної освіти, оскільки, коли здобувачі освіти поступали на навчання, Університет брав на себе зобов'язання досягти цілей програми виключно за рахунок ОК програми. Наразі вони отримують усі необхідні знання і навички, опановуючи ОК у межах ОПП. Зарахування результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти є альтернативною можливістю студента будувати власну освітню траєкторію. Тому те, що здобувачі мають можливість, проте не використовують її для навчання на курсах в системі неформальної та інформальної освіти, не є недоліком ОП. Водночас гарант і робоча група працюватимуть над реалізацією наданих рекомендацій щодо зарахування їх результатів, зокрема на освітніх платформах Prometheus, Coursera, FutureLearn та інших. <i>Звертаємо також увагу членів ГЕР, що акредитаційні агенції країн ЄС при проведенні акредитації освітніх програм стурбовані не самим перезарахуванням і, тим більше, не популяризацією програм неформальної</i>

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства <i>Правила визнання результатів навчання закріплені у низці офіційних документів, включаючи «Положення про організацію освітнього процесу», «Положення про академічну мобільність», документи про поновлення, переведення та перезарахування результатів навчання. Всі документи наявні у відкритому доступі на сайті університету. Є окремий наказ ректора щодо визнання здобутих кваліфікацій та результатів навчання У ННІФ працює координатор академічної мобільності, який допомагає здобувачам у цьому процесі. Стейкхолдери (студенти, викладачі) обізнані з правилами та можливостями визнання результатів навчання, що підтверджено зустрічами ЕГ з фокус-групами. Наведені реальні приклади академічної мобільності та успішного визнання результатів навчання через перерахування кредитів ECTS. Наявні нормативна врегульованість процесу, поінформованість здобувачів, а також конкретна позитивна практика перезарахування результатів навчання.</i> 3.4 Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу <i>ЗВО має нормативно врегульовану систему визнання результатів неформальної/інформальної освіти, але не можна переконатися, що заклад фактично здійснює таке визнання у межах ОП, оскільки відсутня практика застосування цих правил. КНУТШ створив умови для такого визнання, але на момент проходження акредитаційної процедури практика його реалізації відсутня.</i> Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо розглянути можливість регулярного інформування здобувачів щодо можливості навчання в системі	<i>освіти, а забезпеченням якості освіти при перезарахуванні рівень здобутих на програмах неформальної освіти РН має відповідати вищій освіті, а спрямованість – профілю кваліфікації. ОПП повинна досягати своїх цілей без задіяння програм неформальної освіти, інакше вона неякісна. Нормативні документи ЄС (які ми зобов'язані виконувати) вказують що перезарахування результатів неформальної освіти є викликом, а не завданням закладів формальної освіти.</i> При цьому, серед позитивних практик на ОП в розрізі критерію 3 можемо навести такі приклади. Гарант ОП ознайомив студентів з освітніми можливостями проекту "Цифрова гуманітаристика", однак цією можливістю скористався лише студент ОР магістр; також гарант оголошував про набір до Літньої школи перекладу-2024, на якій розглядалися термінологічні аспекти перекладу, і студентка ОП, Катерина Волнянська успішно її пройшла та отримала сертифікат. Оскільки зараз студентка перебуває на мобільності, а залік з дисципліни "Термінознавство (іспанська мова)" має відбутися в кінці травня 2025 року, ще не було практики зарахування неформальної освіти. Отже, інформування здобувачів освіти відбувається. Процедура визнання неформальної освіти передбачена не лише у згаданих Положеннях, а й також у РПНД з дисциплін, зокрема "Термінознавство (іспанська мова)".

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
неформальної/інформальної освіти з подальшим зарахуванням їх результатів, зазначити посилання на відповідні курси та інформацію про зарахування результатів навчання на них, у каналах соцмереж та на сторінках сайту ЗВО, призначених для інформування здобувачів.	
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 4.1 Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи <i>Освітній процес здійснюється на основі «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ», методи викладання та навчання подані у робочих програмах дисциплін, дотримання принципів академічної свободи окреслено «Етичним кодексом університетської спільноти», методи навчання відповідають заявленим у ОП меті, ПРН та компетентностям, використовуються різні форми навчання (лекції, практичні заняття, консультації, самостійна робота, практична підготовка, контрольні оцінювання). Навчання є студентоцентрованим, здобувачі мають вільний вибір дисциплін та тем бакалаврських робіт, забезпечено вільний доступ до навчальних матеріалів, наявні регулярні опитування здобувачів щодо методики викладання, більшість студентів задоволені якістю викладання і підтверджують, що викладачі враховують їхні освітні потреби та індивідуальні особливості. Отже, освітній процес відповідає вимогам законодавства, принципам студентоцентрованого підходу та академічної свободи, а також сприяє досягненню мети та ПРН.</i> 4.2 Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)	Вдячні за схвальну оцінку за критерієм 4. Маємо, втім, наголосили, що додаткова відзнака студентів передбачена згідно з Положеннями про систему забезпечення якості освіти (с. 139, п. 4.14. Реєстрація навчальних досягнень здобувачів освіти) https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf Під час аналізу веб-сторінки ЕГ виявили одну РПНД "Редагування текстів" з застарілим російськомовним джерелом, яка, втім, не використовується з 2023-24 року й залишається на сторінці лише тому, що не завершили навчання студенти, які проходили цю дисципліну у 2023-24 навчальному році. У серпні 2024 року у дисциплінах з редагування текстів українською мовою було кардинально оновлено зміст і рекомендовані джерела без залучення російськомовних: https://philology.knu.ua/osvitniprohramy/bak-opysy-op-ta-prohnd/035-051-b-pi/rpnd-035-051-b-pi-vk-2023-2024/, в яких було кардинально оновлено як зміст, так і рекомендовані джерела. Отже, констатуємо, що дане зауваження було враховано, а рекомендація виконана вже в серпні 2024 року.

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
<i>Інформація про цілі, зміст, ПРН, порядок і критерії оцінювання своєчасно надається учасникам освітнього процесу у доступній і зрозумілій формі.</i> 4.3 Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми <i>КНУТШ має нормативну базу та усі можливості для поєднання навчання і досліджень, проте рівень їхньої реалізації є низьким, що підтверджується відсутністю студентських публікацій і виступів у попередні роки. У 2024 році зафіксовані поодинокі випадки наукової активності здобувачів, проте вони не є достатніми для повної відповідності вимогам рівня вищої освіти та меті освітньої програми. Є сенс регулярно інформувати студентів про можливості публікацій і конференцій, забезпечити менторську підтримку від викладачів, запровадити додаткові стимули за участь у наукових конференціях та підготовку публікацій.</i> 4.4 Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі <i>Викладачі регулярно переглядають робочі програми навчальних дисциплін, оновлюють їх відповідно до потреб, а також використовують власні наукові дослідження та сучасні підходи у сфері перекладу. Варто звернути увагу на регулярне оновлення джерел і усунення російськомовних джерел у РП.</i> 4.5 Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти <i>Стратегія інтернаціоналізації КНУТШ включає освітню та наукову діяльність, передачу знань і технологій, а також міжнародну академічну мобільність. Викладачі активно беруть участь у програмах академічної мобільності та стажуваннях за кордоном, що сприяє інтернаціоналізації їхньої діяльності. Інтернаціоналізація є важливою складовою освітньої програми та діяльності КНУТШ.</i>	

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо переглянути та оновити списки літератури у робочих програмах дисциплін, доповнивши їх актуальними науковими та навчально-методичними джерелами, а також інтенсифікувати наукову активність здобувачів, регулярно інформувати студентів про можливості публікацій і конференцій, забезпечити підтримку від викладачів, запровадити додаткові стимули за участь у наукових конференціях та підготовку публікацій.	
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 5.1 Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь <i>Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти викладені в робочих програмах освітніх компонентів, є чіткими і зрозумілими та і доводяться до відома здобувачів на початку викладання дисципліни. Інформація про графік навчального процесу та контрольні заходи також доступна на дошці оголошень.</i> 5.2 Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений <i>Підсумкова атестація за ОП включає комплексні підсумкові іспити з мов та перекладу, а також захист кваліфікаційної роботи бакалавра. Теми кваліфікаційних робіт затверджуються на засіданні кафедри, а самі роботи розміщуються в Інституційному репозитарії університету. Це свідчить про відповідність форм атестації вимогам стандарту вищої освіти та підтвердження результатів навчання.</i>	Вдячні за підкреслену відповідність вимогам рівня здійснення контрольних заходів, оцінювання та академічної доброчесності за критерієм 5.

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
5.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми <i>Правила проведення контрольних заходів є прозорими та чітко окресленими, регулюються низкою оприлюднених на сайті положень ЗВО, здобувачі освіти засвідчили обізнаність з порядком оскарження результатів контрольних заходів та їх повторного проходження.</i> 5.4 У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності <i>Політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності відображені у низці нормативних актів КНУТШ, які розміщені на сайті. Принципи академічної доброчесності послідовно популяризуються та імплементуються у ЗВО. Перевірка кваліфікаційних робіт на плагіат здійснюється із використанням сервісу StrikePlagiarism.com.</i> Рекомендації ГЕР Підтримуємо рекомендацію ЕГ.	
Критерій 6. Людські ресурси : Звіт ЕГ: Рівень Е. Експертний висновок ГЕР: Рівень Е	
Аналіз ГЕР: 6.1 Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити	Вдячні за зворотний зв'язок, коментарі і зауваження. Втім, не можемо погодитися з тим, що значна частина НПП не відповідають встановленим у законодавстві вимогам. 12 з 14 згаданих у звіті ЕГ викладачів як такі, що не мають достатньої

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством <i>Заклад вищої освіти має достатню кількість викладачів із відповідними науковими ступенями та званнями, проте значна частина НПП не відповідає встановленим законодавством вимогам щодо професійних досягнень. Недостатня кількість наукових публікацій та нестача навчально-методичних матеріалів створюють невідповідність підкритерію 6.1, що є суттєвим недоліком і підтверджено висновком ЕГ. Надані ЗВО коментарі щодо звіту ЕГ у частині 6 критерію не демонструють відповідність значної частини НПП встановленим законодавством вимогам.</i> 6.2 Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються <i>Процедура конкурсного відбору викладачів формально є прозорою та відкритою, проте виявлені недоліки, зокрема недостатність наукових і навчально-методичних публікацій у частини викладачів, відсутність єдиного університетського рейтингу та невідповідність окремих НПП Ліцензійним умовам, впливають на її ефективність. Відсутність офіційного оприлюднення рейтингування викладачів обмежує рівень прозорості процесу. Ці факти, свідчать про часткову відповідність процедури підкритерію 6.2.</i> 6.3 Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу <i>Заклад вищої освіти залучає роботодавців, професіоналів-практиків та експертів галузі до освітнього процесу, проте ця співпраця має не системний характер. Відсутність чітко визначених механізмів регулярного залучення роботодавців до розробки освітньої програми, викладання дисциплін та оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти впливає на повну відповідність цьому критерію. Відповідно, є підстави стверджувати про часткову</i>	кількості професійних досягнень відповідно до п.38 Ліцензійних умов, насправді відповідають вимогам ліцензування і мають відповідні досягнення (щонайменше, 4) відповідно до п.38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Хотіли б підкреслити, що умови підпункту 3 ЛУ викладачі Білик Н.Д., Гусейнова О.М., Кожушний О.В., Тукаленко І.О., Шелякіна А.В. виконали на 200% (опублікували з 5 років по два навчальних посібники). Нижче наводимо докладні відомості щодо кожного викладача, згаданого у звіті ЕГ з-поміж таких, що не відповідають ліцензійним умовам: Бережний А.В. Підпункт 1 Бережний А. Література корделу. Стил ь і переклад. Вип. 1(9), К.: ВПЦ “Київський університет”. 2023. С.20-35. Підпункт 3 Верба Г., Бережний А. Порівняльна лексикологія португальської та української мов. Навчальний посібник. Навчальний посібник. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, 2024. 133 с. URL: https://drive.google.com/file/d/1VFF9z76j-6vzlo7leMVPz0kVyvYLMgKt/view Підпункт 4 Розробник чотирьох робочих програм навчальних дисциплін Підпункт 20 Працював перекладачем португальської мови у Посольстві Бразилії. Автор перекладу з португальської мови романів найвидатнішого ангольського письменника Пепетели (Артур Карлос Маріусіо Пестана дос Сантос) “Майомбе” та “Муана Пуо”. Київ. 1985 р., 235 с. Автор перекладу з іспанської мови дев’яти новел видатного уругвайського письменника Орасіо Кіроги. Збірка “Анаконда”. Київ. 1989 р., 62 с. Автор перекладу біля двох десятків бразильських кінофільмів, які демонструвалися в Україні на фестивалях бразильського кінематографу. Переклав всі найважливіші міждержавні документи укладені між Бразилією та Україною у період з 1995 по 2019 рік. Учасник підготовки та укладення угод та договорів про співпрацю між Україною та Бразилією у галузі освіти (МОН України, КНДУ ім. Т. Шевченка, Університет Київська політехніка).

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
<i>відповідність підкритерію 6.3. ГЕР погоджується з висновками ЕГ про необхідність більш системного залучення професіоналів-практиків, експертів галузі та представників роботодавців до аудиторних занять.</i> 6.4 Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності <i>ЗВО створило сприятливі умови для професійного розвитку викладачів як через надану можливість підвищення кваліфікації, так і через програми стажувань та академічної мобільності. Є успішна, документально підтверджена практика моральних і матеріальних заохочень. Колектив КНУТШ дбає про розвиток викладацької майстерності НПП.</i> Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо сприяти підвищенню професійної активності НПП, забезпечити прозорість процедури конкурсного відбору викладачів, розробити та впровадити систему рейтингування НПП, активізувати співпрацю з роботодавцями.	Білик Н.Д. Підпункт 1 1. Білик Н. Проекції «Дон Кіхота» Сервантеса в англійському романі XVIII ст. Світові виміри освітніх тенденцій. Зб. наукових праць. К., 2024. URL:https://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/63947/1/Shevchenko_at_all.pdf 2. Острів Скарбів Р.Л.Стівенсона:гра для дітей і дорослих. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика, 2023. Вип.2 (34). С.10-13 Підпункт 3 1. Білик Н.Д. Інтермедіальність. Навчальний посібник. Київ. 2024. 176 с. URL: https://drive.google.com/file/d/133hx0uCW7ZErs7609R61Rrm5tzE4EvTi/view?usp=sharing 2. Англійський роман XIX ст.: Вальтер Скотт. Чарльз Дікенс. Роберт Луїс Стівенсон. Навчальний посібник. Київ: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2020. 152 с. URL: https://philology.knu.ua/ Підпункт 4 1. Методичні матеріали і рекомендації з навчальної дисципліни “Інтермедіальність”. Київ : КНУ імені Тараса Шевченка, 2023. 117 с. URL: https://drive.google.com/file/d/1Vbj_Upyl_7x8Z05UvdfLBxOetg8wi1H2/view?usp=drive_link Розробниця чотирьох робочих програм навчальних дисциплін. Підпункт 12 1. Білик Н.Д. Лондон Д. Мартін Іден. Харків : «Фоліо», 2023. С. 357-367. 2. Білик Н.Д. “Айвенго” і зміна тематико-художньої парадигми історичного роману Вальтера Скотта. - (Серія: Бібліотека світової літератури). – Харків : Фоліо, 2020. – С. 3-20. 3. Білик Н.Д. Примітки // Скотт В. Айвенго. – Харків : Фоліо, 2020. – С. 3-20; 459-474 4. Білик Н.Д. «Вежа з чорного дерева» Джона Фаулза як фреска. Тези Міжнародної наукової конференції «Українська шуманітористика в координатах сучасності» 14–15 листопада 2024 року. С.13. Підпункт 14 Залучена до роботи постійно діючого гуртка кафедри «Книжковий клуб

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	кафедри зарубіжної літератури "Тет-а-те(кс)т" » Гусейнова О.М. Підпункт 3 1. Гусейнова О.М. Художній переклад (матеріал для самостійної роботи). Навчально-методичний посібник (іспанською мовою). Видавництво ДІА, 2024. 188 с 2. Гусейнова О.М. <i>Навчально-методичний комплекс El español: paso a paso</i>. Видавництво Ніка-Центр, Київ, 2021. 228 с. Підпункт 3 Розробила 3 робочі програми навчальних дисциплін. Підпункт 9 Гарант освітньої програми “Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з португальської та англійської мов”. Підпункт 10 У 2020 і 2021 р. виконувала функції директора центру Іспанської мови, брала участь в організації і проведенні іспитів в іспанської мови як іноземної DELE, організованих Інститутом Сервантеса, акредитований Міністерством освіти Іспанії у ННІФ Підпункт 12 1. Гусейнова О.М. Yevguenia Litvinenko, in memoriam. Збірник доповідей та матеріалів Х ювілейного конгресу іспаністів України. К., 2020. С. 8-12. 2. Гусейнова О.М. Development of culinary terminology and peculiarities of its translation. Молодий вчений. 2021. №3 (91). – С. 49-54 3. Гусейнова О.М. Особливості відображення іспанської ментальності в іспанських публіцистичних текстах. Міжнародний Журнал «Вісник науки та освіти». №6(24) 2024. С.118-131.. Фахове видання. Підпункт 19 Член професійного об’єднання «Асоціація іспаністів України». Дорошенко О.Ю. Підпункт 1 1. Прагматичні функції іспанського неозначеного артикля як аспект мовної підготовки майбутнього перекладача / Дорошенко О., Вісник КНУ імені Тараса Шевченка, 2024. Вип. 2 (36) – С. 58-63.

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	2. Особливості мовної підготовки майбутніх перекладачів на початковому етапі (з досвіду викладання іспанської мови) / Гомон Н.В., Дорошенко О.Ю. // Стил і переклад. – Вип. 9. ВПЦ«Київський університет», 2023. – С. 113-125. 3. Las clases de español para refugiados de Ucrania: retos y posibilidades. / Español para todos. Universidad de Salamanca. – 2023. – №7. – P. 52-64. Підпункт 4 Розробниця трьох робочих програм навчальних дисциплін Підпункт 10 Участь у міжнародному колективному перекладацькому проєкті “TRADCOL: TRADCARVAJALPRO” з 2017 по 2021 р. та XI Міжнародному тижні колективного поетичного перекладу: “Antorchas de traducción: переклад чотирма мовами поетичної збірки Антоніо Карвахаліа “Antorchas del solsticio” у 2017 р.; у результаті участі в проєкті опубліковано переклад збірки поезій: Карвахаль А. Світочі сонцестояння / пер. з ісп. О.М. Калустова, І.М. Шиянова, Н.В. Гомон, О.Ю. Дорошенко // Carvajal A. Antorchas del solsticio. Versión pentalingüe. – Granada: Entorno Gráfico, 2021. – P. 169-206. Підпункт 12 1. Інтерференція української мови під час викладання іспанської фонетики. // Міжнародна наукова конференція “Українська гуманітаристика в координатах сучасності” 14-15 листопада 2024 р. 2. Основні підходи до укладання навчального посібника з іноземної мови для студентів перекладацького відділення / Всеукраїнських наукових читаннях за участю молодих учених «Філологія ХХІ століття: нові дослідження і перспективи» (11-12 квітня 2024, м. Київ). 3. Language transfer and the acquisition of Spanish pronunciation by Ukrainian learners // International Scientific Conference «Science and Global Challenges in the Modern World», 4 листопада 2024, м. Лестер, Велика Британія 4. Прагматичний аспект неозначеного артикля в іспанській мові та його відтворення в українському перекладі. // VII Всеукраїнські наукові читання за участю молодих учених «Філологія ХХІ століття: нові дослідження і перспективи» (6–7 квітня 2023, м. Київ). Підпункт 19 З 2013 року діючий член професійного об’єднання «Асоціація іспаністів України». Підпункт 20

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	Переклади художньої літератури: Карвахаль А. Світочі сонцестояння / пер. з ісп. О.М. Калустова, І.М. Шиянова, Н.В. Гомон, О.Ю. Дорошенко, Л.О. Омельченко // Carvajal A. Antorchas del solsticio. Versión pentalingüe. Granada: Entorno Gráfico, 2021. P. 169-206. Діденко Л.В. Підпункт 1 Публікації у періодичних наукових виданнях: 1) Діденко Л. В. Лінії онтології: (3) терміновкорінення. Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії 2020. Вип. 33. С. 33-41. https://doi.org/10.30970/PPS.2020.33.4 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 2) Діденко Л. В. Метафізика: від «умовного конструкту» до «галузі філософського знання». Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії. 2022. Вип. 40. С. 48-57. https://doi.org/10.30970/PPS.2022.40.6 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 3) Діденко Л. В. Філософсько-економічні параметри (антропо)споживання: від потребозадоволу до індивідуальної рівноваги. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2023. Вип. 45. 208 с. С. 14–24. https://doi.org/10.32782/apfs.v045.2023.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 4) Діденко Л. В. Нерівність: соціо-філософські засновки. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2024. Вип. 48. 266 с. С. 21–30. https://doi.org/10.32782/apfs.v048.2024.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 5) Діденко Л. В. Світ нерівностей: людина і країнове суспільство. Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії. 2024. Вип. 55. С. 49–63. https://doi.org/10.30970/PPS.2024.55.6 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 6) Діденко Л. В. Соціосегментована нерівність: механізми утворення, відтворення та подолання. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2024. Вип. 49. С. 37–46. https://doi.org/10.32782/apfs.v049.2024.7 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International);

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	7) Діденко Л. В. Філософія і генеративні штучноінтелектні моделі: (не)долані обмеження впливальності. Людинознавчі студії: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філософія». 2024. № 49. С. 46–66. https://doi.org/10.24919/2522-4700.49.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International) Підпункт 3 Є авторкою розділу у колективній науковій монографії: Діденко Л. В. Візуалізувальні практики виш-лекціювання філософії: переваги, утруднення, недоліки [Visualization practices of philosophy lecturing in university: benefits, challenges, drawbacks]. Topical aspects of social science disciplines and innovative methods and technologies of their learning and teaching: scientific monograph. Riga, Latvia : ‘Baltija Publishing’, 2023. 536 p. (PP. 79–98). https://doi.org/10.30525/978-9934-26-315-6-5 Підпункт 4 Є співавтором навчально-методичних розробок кафедри: 1) Губерський Л. В., Власенко Ф. П., Сайтарли І. А. та ін. (загалом 12). Філософія: Навчально-методичний комплекс дисципліни (програма, плани семінарських занять, завдання для самостійної роботи та система оцінки знань студентів гуманітарних факультетів) / За ред. Л.В. Губерського. Київ: Вадекс, 2022. 94 с. URL: https://dphs.univ.kiev.ua/files/2022programa.pdf 2) Губерський Л. В., Сайтарли І. А., Туренко В. Е. та ін. (загалом 12). Філософія: Навчально-методичний комплекс дисципліни (програма, плани семінарських занять, завдання для самостійної роботи та система оцінки знань студентів гуманітарних факультетів) / За ред. Л.В.Губерського. Київ: Вадекс, 2024. 84.с. URL: https://dphs.univ.kiev.ua/files/2024programa.pdf 3) Є автором-розробником оновлюваних щосеместру навчальних та інструкційних матеріалів для викладання філософії студентам-бакалаврам (від 2018-19 до 2024-25 навч. років). Матеріали розміщені на екаунтах Google-клас та LMS Moodle. Доступ до матеріалів може бути наданий на запит. Підпункт 12 Була учасником фахових та міждисциплінарних конференцій, круглих столів та семінарів: 1) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2020» (Kyiv, Ukraine; 22–23.04.2020). Доповідь: Contemporaneity: the basic trends for a human being. Матеріали:

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	https://dsphd2020.knu.ua/DSPHD2020.pdf ; 2) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2021» (Kyiv, Ukraine; 21–22.04.2021). Доповідь: Decisiveness: from a human being to a human-integrated system. Матеріали: https://dsphd2021.knu.ua/DN_2021.pdf ; 3) Всеукраїнська науково-методична інтернет-конференція «Організація освітнього процесу в умовах дистанційного навчання у вищій школі: методологія, методика, практика» (Київ, Україна; 20.05.2021). Доповідь: Викладання філософії онлайн: досвід (не)мінімальних витрат. Матеріали: https://drive.google.com/file/d/1sN-BbpYwQDg_b4vAoSouAf_UZZp8NUkS/view ; сертифікат (12 год/0,4 кредити ЄКТС) від 20.05.2021; 4) International scientific conference «History, political science, philosophy and sociology: European development direction» / Міжнародна наукова конференція «Історія, політологія, філософія та соціологія: європейський напрямок розвитку» (Рига, Латвія; 16–17.07.2021). Доповідь: Викладання філософії: формування фахівця. Матеріали опубліковано; сертифікат (15 год. / 0,5 кредиту ЄКТС) № SC-161709-ISMA від 17.07.2021; 5) International scientific and practical conference «Pedagogy, psychology and teaching methods: international experience» / Міжнародна наукова та практична конференція «Педагогіка, психологія та методики викладання: міжнародний досвід» (Рига, Латвія; 16–17.07.2021). Доповідь: Викладання філософії: семінування. Матеріали опубліковано; сертифікат (15 год./0,5 кредиту ЄКТС) № PC-1617025-ISMA від 17.07.2021; 6) Міжнародна науково-практична конференція «Глобальні виклики майбутнього: причини, стратегії та наслідки у науковій і спекулятивній перспективі» (Київ, Україна; Зелена Гура, Польща; 21–22.10.2021). Доповідь: Людина XXI сторіччя: трансформувальні запити та перспективи можливих наслідків. Матеріали: https://www.mari.kiev.ua/sites/default/files/conf_docs/tesy/2021-10/Tesy-Global_Changes_1.pdf ; сертифікат (0,4 кредити ECTS) від 21–22.10.2021; 7) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2022» (Kyiv, Ukraine; 11–12.05.2022). Доповідь: Візуалізоване лекціювання філософії Visualized Lecturising of Philosophy. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/11/78 ; 8) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука:

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	«Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 25.03.2022). Доповідь: Лекціювання філософії: сторітеллінг. Матеріали опубліковано; 9) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука: «Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 12.05.2023). Доповідь: Кейс-контексти виш-освіти. Матеріали: https://dphs.univ.kiev.ua/files/ks2023.pdf ; 10) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2023» (Kyiv, Ukraine; 11–12.05.2023). Доповідь: Філософський лексикон: розуміння Philosophical Lexicon: Understanding. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/12/79 ; 11) International Scientific Conference ‘The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2024’ (Kyiv, Ukraine; 18–19.04.2024). Доповідь: Зворотнoзв’язковiсть як каталiзатор змiн у виш-викладаннi Feedback as a Catalyst for the University Teaching Changes. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/13/80 ; 12) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука: «Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 19.04.2024). Доповідь: «Відкриті протоколи» антропоінтераkціювання: смислоконструювання. Матеріали: https://dphs.univ.kiev.ua/files/ks2024.pdf ; 13) V Академічні Читання пам'яті професора Г. І. Волинки: філософія, наука та освіта : науково-практична конференція (Київ, Україна; 1.05.2024). Доповідь: Філософські знання у соціопросторі: фахівець-та-людина у світі-за-формулою. Матеріали: https://doi.org/10.36059/978-966-397-381-4-1 Жуковська Г.М. Підпункт 1 1.Жуковська Г. Поетика міфу в драматичній поемі Лесі Українки «Кассандра» // Літературознавчі студії. Випуск 61. - Київ: ВПЦ «Київський університет», 2021. – С. 37–51. 2.Zhukovska Halyna Семантичне поле мотиву відьомства в сучасній українській літературі (на матеріалі "Казки про калинову сопілку" Оксани Забужко) // Motyw choroby w literaturze i kulturze Ukrainy oraz państw obszaru poradzieckiego. – Warszawa, 2021. – с. 116-134 (Index Copernicus) 3.Жуковська Г. Реалізм та міфологізм у творчості Івана Нечуя-Левицького (на матеріалі повісті «Старосвітські батюшки та матушки»)// Літературознавчі

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	студії. Випуск 3(57). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2020. С. 77– 96. 4. Жуковська Г. Міф про запорожця-характерника в оповіданні Пантелеймона Куліша «Потомки українського гайдамацтва» // Літературознавчі студії. Випуск 1(59). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2020. С. 38–49. 5. Жуковська Галина Міфологія в науковій рецепції Івана Франка // Літературознавчі студії. Випуск 62-1. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2022. – С. 36-47 6. Жуковська Галина Антиколоніальні аспекти творчості Людмили Старицької-Черняхівської (на матеріалі праці “Двадцять п’ять років українського театру”)// Літературознавчі студії. Випуск 65-2. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2024. С.76-93 7. Zhukovska Halyna Постколоніальна література: стратегія подолання глобалізаційних викликів // Studia Ucrainica Varsoviensia. – Uniwersytet Warszawski Katedra Ukrainistyki: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego. – Т.12.- Warszawa, 2024. – С.205-213 (Index Copernicus Value) Підпункт 3 Гаєвська Н.М., Жуковська Г.М., Мосенкіс Ю.Л., Приліпко І.Л. Проблеми поетики творчого доробку Олеса Гончара. Монографія. Київ, 2020. 248 с.- С. 6-44. Підпункт 4 1. Жуковська Г.М., Гаєвська Н.М. Українська література кін.ХХ – поч.ХХІ ст.: жанрово-стильові особливості. Навчально-методичний посібник. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2020. – 225 с. 2. Приліпко І. Гаєвська Н., Жуковська Г., Мосенкіс Ю. Художня поліфонія творчості Олеса Гончара. Посібник. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2022. – 257 с. – С. 30-74 3. Розробниця п’яти робочих програм навчальних дисциплін. Підпункт 8 Науковий співробітник теми № 19БП044-01Р “Створення трансдисциплінарного науково-освітнього Порталу Олеса Гончара” з 12.03.2019 р. по 31.12.2020 р. Підпункт 10 Член журі XII Міжнародний мовно-літературний конкурс учнівської та студентської молоді імені Тараса Шевченка, Київ, 2022 р.

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	Підпункт 14 Член редакційної колегії науково-теоретичного збірника КНУ імені Тараса Шевченка «Літературознавчі студії» з 2019 року по сьогодні https://litstud.knu.ua/redaktsiyna-kolehiia Заруцька О.А. Підпункт 1 1. Zarutska O.A. Traditional pedagogical approaches in the context of higher education digitalization. Ad alta-journal of interdisciplinary research. Volume:12. Issue:2. Page:44-47. Special Issue:SI. Published:2022. Indexed:2022-08-11 (Web of Science). 2. Zarutska O.A. Cultural Practices of Managing Social-Cultural Activity: Foreign Experience and Domestic Realities. Khazar journal of humanities and social sciences. Volume:26. Issue:3. Page:9-20. Special Issue: SI DOI 10.5782/kjhss.2023.9.20. Indexed:2023-09-27 (Web of Science). 3. Zarutska O.A. Features of explication "practice": between ukrainian soviet and chinese marxism características da explicação "prática": entre o marxismo soviético ucraniano e o marxismo chinês Kalagatos-revista de filosofia Volume:20. Issue:2. Special Issue: EK23033. Indexed:2023-07-16 (Web of Science). 4. Zarutska O.A. Analysis of Modern Socio-Cultural Processes in Ukraine and their Impact on the National Identity and Resilience Growth of Ukrainians in the Conditions of War. Kurdish StudiesFeb 2024 Volume: 12, No: 2, pp.2780-2790ISSN: 2051-4883 (Print) ISSN 2051-4891 (Online)www.KurdishStudies.netReceived: December 2023 Accepted: January 2024DOI: https://doi.org/10.58262/ks.v12i2.20 (Scopus). 5. Заруцька О.А. Вплив поглядів А. Ріглі на формування мистецтвознавчих концепцій (історико-філософський аналіз)». Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць. 2020. №152(1). С. 137-142. Підпункт 3 1. Заруцька О.А. Українська та зарубіжна культура. Електронний навчальний посібник. Київ: КНУ, 2025р. https://philosophy.knu.ua/study/navchalno-metodychni-materialy#127-169-kafedra-ukrainskoi-filosofii-ta-kultury Підпункт 4 1. Заруцька О.А. Українська та зарубіжна культура (комплексна навчальна

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	дисципліна): Навчально-методичний комплекс. - Київ: Дільниця оперативної поліграфії філософського факультету Київського національного університету імені Тараса Шевченка, 2025. https://philosophy.knu.ua/study/navchalno-metodychni-materialy#127-169-kafedra-ukrainskoi-filosofii-ta-kultury 2. Розробниця чотирьох робочих програм навчальних дисциплін. Підпункт 12 1. Заруцька О.А. Феміністське мистецтвознавство Грізельди Поллок, як виклик мистецтву минулого "Софія. Гуманітарно-релігійнознавчий вісник" № 1(17)/2021. 2. Заруцька О.А. Український авангард у візіях мисткині Софії Левицької. «Дні науки філософського факультету –2024», Міжн. наук. конф. (2024; Київ). 18-19 квіт. 2024р.: К.:Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2024.251-с.329-332 3. Zarutska O.A. The influence of european art centers of the beginning of the 20th century on the formation of the work of the ukrainian sculptor Oleksandr Arkhipenko. The days of science of the faculty of philosophy –2023, international scientific conference. May 11-12, 2023. Page:384-387 4. Zarutska O.A. Video culture as a factor in shaping the thinking of a modern person. «Дні науки філософського факультету –2022», Міжн. наук. конф. (2022; Київ). 11-12 трав. 2022р.: К.:Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2022. 251-253 с. 5. Zarutska O.A. Postmodern visions of Ukrainian art. "Дні науки філософського факультету – 2020", Міжн. наук. конф. Київ: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет ", 2020. 343с. С.127-129. Кожушний О.В. Підпункт 1 1. Кожушний О. Переклад твору Афінагора Афінянина «Прохання за християн» (ЧАСТИНА I) // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. - Київ, 2024. 2(36), 128-135. URL: https://doi.org/10.17721/1728-2659.2024.36.22. 2. Кожушний О. Переклад твору переподобного Максима Сповідника “Тлумачення на молитву Господню” Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. Київ, 2024. 1(35), 111-120 URL: https://doi.org/10.17721/1728-

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	2659.2024.35.20. 3. Лінгвістичні схоїї до українськомовного перекладу 4-5 псалмів - Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. К., 2023, 2 (34). С. 72–76 URL: https://doi.org/10.17721/1728-2659.2023.34.13. 5 с. (Фахове видання. Категорії Б) 4. Кожушний О. Про деякі передумови розв’язання проблеми перекладу та створення літургійних текстів сучасною українською літературною мовою: а posteriori. Труди КПБА, - Київ, 2023. № 23 (195), С. 97-107. URL: 10.35332/2411-4677.2023.23. (праця у попередні звіти не подавалася) 5. Кожушний Олег, протоіерей. Лінгвістичні схоїї до українськомовного перекладу 50-го та 90-го псалмів. // Studia Linguistica. Vol. XVI. К.: Видавн.-поліграф. центр “Київський університет”, 2020. С. 71-85. (Фахове видання. Категорії Б) Підпункт 3 1. Кожушний О.В., прот. Найдавніша грецька християнська гімнографія – Київ: КПБА, 2023 – 168 с. 2. Кожушний О.В., прот. «Ранньохристиянська література». Посібник для студентів-гуманітаріїв. Київ: КПБА, 2023 – с. 367 Підпункт 4 Розробник п’яти робочих програм навчальних дисциплін Підпункт 12 Кожушний О., Невмержицька Д. Метатеатральність у драмі І.Камбінелліса «Лист до Ореста» Тези VIII Всеукраїнських наукових читань за участю молодих учених «Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи». Частина II. 11-12 квітня 2024 року. КНУ імені Тараса Шевченка, ННІФ. - Київ, 2024. С. 25-26. https://drive.google.com/file/d/1PCtAPzTqMxYQm-Y0y864xdEYKnW0S8UJ/view Кожушний Олег, протоіерей Синонімічні теонімо-поетоніми як важливий чинник творення Imago Dei в «Педагогічному гімні» Климента Олександрійського. Науковий збірник «Труди КПБА». № 20 (192). Київ, 2020. С. 133-142. Підпункт 19. Доктор філософії зі спеціальності «Богослов’я». Член літургіко-богослужбової комісії УПЦ (2007-2018 рр.); член літургіко-

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	богослужбової комісії ПЦУ (2019 – теперешній час) Коренєва Н.О. Підпункт 1 1. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Верхогляд С.М. Екологізація залізничного транспорту: необхідність і шляхи реалізації //Вісник Хмельницького національного університету. Економічні науки. 2022, №1. С. 37-42. 2. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Криза в підприємстві – сутність та необхідність управління //Вісник Хмельницького національного університету. Економічні науки. 2022. №2. С. 42-47. 3. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Елементи формування ціни на фрахтовій біржі та їх вплив на вартість перевезення // Ефективна економіка № 2, 2022 4. Коренєва Наталя, Галина Купалова, Наталія Гончаренко ТЕОРЕТИКО-ОРГАНІЗАЦІЙНІ АСПЕКТИ ЗАСТОСУВАННЯ ТЕХНОЛОГІЇ БЛОКЧЕЙН У ПІДПРИЄМНИЦТВІ.// MODELING THE DEVELOPMENT OF THE ECONOMIC SYSTEMS. 2022, №2, с. С. 121–127 5. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О. Управління ланцюгами постачань в секторі електронної Комерції в умовах covid-19// Науковий вісник ІФНТУНГ. Серія: Економіка та управління в нафтовій і газовій промисловості. 2021, № 2(24), с.90-101. 6. Коренєва Н.О. Мотиваційна складова антикризового управління персоналом під час війни // Ефективна економіка. № 5, 2024. https://doi.org/10.32702/2307-2105.2024.5.69 7. 6. Коренєва Н.О. Особливості антикризового управління під час воєнного стану. Інвестиції: практика та досвід. № 5, 2024. С. 97-101 https://doi.org/10.32702/2306-6814.2024.5.96 Підпункт 4 1. Аналіз і прогноз біржової діяльності: навч. -метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» /упорядник Н.О.Коренєва Київ: ЦП «Компринт», 2022. 52 с. 2. Підприємництво в умовах невизначеності: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво та біржова діяльність» /упорядник Н.О.Коренєва.

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	Київ: ЦП «Компринт», 2022. 49 с. 3. Аналіз і прогноз біржової діяльності: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» Методична розробка. Київ: ЦП «Компринт», 2024. 52 с 4. Антикризове управління в підприємстві”: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво та біржова діяльність» Методична розробка Київ: ЦП «Компринт», 2024. 44 с. Підпункт 12 1. Коренева Н.О., Маліновська Д.К. Екологічне оподаткування в Україні: сьогодні та перспективи його удосконалення // Збірник матеріалів II Міжнародного форуму «Економіка. Фінанси. Бізнес. Управління. Зміни. Адаптація. Нова економіка». Зелений бізнес: життя заради майбутнього / за заг. ред. проф. А. І. Ігнатюк : Київ, 2021.-с. 42-44 2. Коренева Н.О., Маліновська Д.К. Сучасні тенденції використання технології блокчейн фондового ринку // Зелений бізнес: життя заради майбутнього: Матеріали X Міжнародної науково-практичної конференції молодих учених/ За ред. Г.І.Купалової. - К.:ЦП Компринт, 2022. - С. 31-34 3. Коренева Н. Концепція антикризового управління персоналом на різних етапах життєвого циклу підприємства// Підприємництво та логістика в умовах сучасних викликів. Матеріали наук.-практ. конференції. Тези доповідей (26–28 травня 2022 р.) / Відп. ред. А. І. Крисоватий. – Тернопіль, 2022, с.42-46 4. Коренева Н.О., Пушкар І.А. Соціальне підприємництво як інноваційний інструмент вирішення соціальних проблем. Матеріали конференції. // Українські гуманітарні наукові школи (міжнародна наукова конференція). Видавництво АCADEMCONF.COM // Київ, Україна, 19 лютого 2023. с. 31-35 5. Коренева Н.О., Маліновська Д.К. Активізація цифрового кочівництва як частина стратегії антикризового управління персоналом під час війни. Матеріали конференції. // XIII Міжнародній науково-практичній конференції молодих учених «Зелений бізнес: життя заради майбутнього», 21-22 травня 2024 р. 6. Коренева Н.О., Маліновська Д.К. Екологічний аудит та його роль у відновленні країни. // Матеріали III міжнародного форуму EFVM 3.0 ЕКОНОМІКА. ФІНАНСИ. БІЗНЕС. УПРАВЛІННЯ «ВІД ВІДНОВЛЕННЯ ДО ЗРОСТАННЯ»/ за ред. А.І.Ігнатюк: Київ, Ліра-К, 2024., С.28-31 Підпункт 13

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	Коренева Н.О. володіє англійською мовою. Отримала сертифікат про знання англійської мови на рівні B2, Київські державні курси іноземних мов “Інтерлінгва” (108 навчальних годин). Свідоцтво №Е-562 від 05.08.2021 р. Пройшла навчання в школі Коучинга IPSystem з 16.03 по 27.04.2022. Сертифікат професійного коуча № 34606235. Член міжнародної спілки коучів ІРАСТ. Пройшла курс підвищення рівня професійної майстерності за спеціальністю кафедри: «Інструменти Теорії обмежень (ТОС) для управління товарним потоком від виробництва до полиці». Викладає англійською мовою дисципліни «Start-up» для здобувачів освіти 3 року навчання ОС «Бакалавр» спеціальності 076 «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» освітніх програм «Підприємництво та біржова діяльність» і «Торгівля, логістика та екологічне підприємництво»; «Selected sections of the labor and medical law and the basics of business» для здобувачів освіти 4 року навчання ОС «бакалавр» спеціальності 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська); (62,8% від навчального навантаження у II семестрі) Михайленко О.В. Підпункт 4 Розробник восьми робочих програм навчальних дисциплін Підпункт 9 Гарант ОНП 10.102 “Високі технології (Хімія та наноматеріали)” Підпункт 12 1. O.V. Mykhailenko, O.O. Kalenyk, O.O. Mykhailenko. The CO Molecule as an Indicator of Field Gradient for Multi-Walled Carbon Nanotubes // Ukrainian Conference with International Participation “Chemistry, Physics and Technology of Surface” (October 21-22, 2020). – P. 121. 2. O. Mykhailenko, O. Kalenyk, V. Babi. DOUBLE-LAYER SILICENE AS A MOLECULAR CONTAINER FOR ANTI-AROMATIC SYSTEMS // Збірник статей. XXXIV Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Проблеми та перспективи розвитку сучасної науки у країнах Європи та Азії», - 2021, 31 січня, 2021, - Переяслав – 2021, с. 183-185. 3. Mykhailenko O.V., Petrusenko S.R., Vitushinska Ya.O., Lagerna O.Yu., Honcharenko I.I. Design of Fullerene-Lactate Complexes // V Всеукраїнська наукова конференція «Актуальні задачі хімії: дослідження та перспективи», 15

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	квітня 2021 р., - Житомир 2021, - с.233 4. Mykhailenko O.V., Kalenyk O.O., Babiю V.O., Honcharenko I.I. "HOST-GUEST" INTERCALATE OF CARBON NANOTUBE WITH bis(η5-cyclopentadienyl)cobalt // V Всеукраїнська наукова конференція «Актуальні задачі хімії: дослідження та перспективи», 15 квітня 2021 р., - Житомир 2021, - с.232 5. O.V. Mykhailenko, O.O. Kalenyk, O.O. Mykhailenko Silicene Layers as a Molecular Container for Anti-Aromatic Systems // Ukrainian Conference with International Participation "Chemistry, Physics and Technology of Surface" (May 26-27, 2021). – P. 145. Підпункт 13 Викладає дисципліну англійською мовою: 2020/2021 н.р. дисципліна "Chemistry" для іноземних громадян, слухачів Підготовчого відділення КНУ, 180 годин навантаження 2021/2022 н.р. дисципліна "Chemistry" для іноземних громадян, слухачів Підготовчого відділення КНУ, 180 годин навантаження Торосян О.М. Підпункт 1 1. Торосян О.М., Оверчук О.В., Рогульська А.В. Технології електронного навчання іноземній мові під час воєнного стану. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»). 2023. № 1(7) 2023. С. 260-271. 2. О.М. Торосян, А. В. Шелякіна. Формування та розвиток soft skills у студентів вищих навчальних закладів. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвуз. збірник наук. праць Дрогобицького держ. пед. університету імені Івана Франка Дрогобич: «Гельветика». 2023. Вип. 66. Том 3. С. 272-277. 3. Malimon, L., Pavliuk, A., Torosian, O., (2022). Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 13(4), 514-528. https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402 (Web of Science) https://lumenpublishing.com/journals/index.php/brain/article/view/5747 4. О. М. Торосян Лінгвопрагматичний аспект некатегоричних висловлювань в англійському науковому дискурсі // No 3(35) (2022): International Journal of Innovative Technologies in Social Science https://rsglobal.pl/index.php/ijitss/article/view/2356. Index Copernicus (Республіка

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	Польща) 5. А. В. Шелякіна, О. М. Торосян. Конотативний аспект варіантів топонімів із зоокомпонентом (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «філологія» № 56/2022 http://vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=210 6. Popivniak O., Torosian O, Pavlichenko L. Shaping the status trend of Covid vaccines on TikTok: critical discourse analysis of bloggers' videos. Науковий збірник «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка». Index Copernicus (Республіка Польща). 7. О.М.Торосян, А.В.Шелякіна. Лінгвокогнітивний характер вторинної номінації (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США). Science and Education a New Dimension. Philology, IX(75), Issue: 257, 2021 Sept. - ст.65-68 8. О. М. Торосян "Лінгвокультура як невід'ємна складова викладання іноземної мови". International Journal of Innovative Technologies in Social Science 2(23), February 2020 Warsaw: RS Global Sp. z O.O. - ст. 53-57 (Index Copernicus) Підпункт 3 Torosyan O., Sheliakina A., Watch, Listen, Enjoy: Learning English Through Videos\ Oksana Torosyan, Alevtyna Sheliakina. – K: Publishing and Polygraphyc Center “Kyiv University”, 2024. – 78 p. Підпункт 4 1. Навчально-методична розробка з практики англійської мови для студентів II курсу ОС Бакалавр. Укл.: О. О. Попівняк , О. М. Торосян. К., 2021. 2. Academic Accurasy. Practical Tasks In English Academic Writing. Практикум з академічної англійської мови. Київ: ВПЦ Київський університет, 2024. 73 с. Упорядниця 4 робочих програм навчальних дисциплін Підпункт 12 1. О.М. Торосян, А. В. Шелякіна. Формування та розвиток soft skills у студентів вищих навчальних закладів. Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції “Importance of Soft Skills for Life and Scientific Success”, 7-8 березня 2024 р. м. Дніпро (Україна). с. 221-224. 2. Тези Linguocultural Approach To English Teaching // Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури : доповіді Міжнародної міждисциплінарної наукової конференції, Київ; 15 квітня 2020 року. КНУ, 2020. ст. 136-139

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	3. О.М. Торосян. New tendencies in word formation. Матеріали Всеукраїнської конференції «Мова. Література. Реальність» (в онлайн-форматі), 29-30 жовтня 2020 року. Київ: КНУ, 2020. 4. О. М. Торосян Тези New tendencies in word formation // Всеукраїнська конференція «МОВА. ЛІТЕРАТУРА. РЕАЛЬНІСТЬ» (в онлайн-форматі), 29 – 30 жовтня 2020 року. https://drive.google.com/drive/folders/1ETIz0Psv86Mbx_X0rH7CAjhsb0z-Eobi 5. Oksana Torosian, Alina Sheliakina. Productive word formation tendencies in present-day English (based on modern coronavirus vocabulary). Proceedings of the XXV International Scientific and Practical Conference Social and Economic Aspects of Education in Modern Society January 25, 2021, Warsaw, Poland. /RS Global Sp. z O.O. Warsaw, Poland 2021. - p.34-38 (Google Scholar, academia) Тукаленко І.А. Підпункт 1 1. Тукаленко Інна. (2020). Укорінення демократії в транзитивних державах: висновки для України. Політологічний вісник: Збірник наукових праць № 84 (2020). С. 93-105. Режим доступу: https://doi.org/10.17721/2415-881x.2020.84 (фахове видання) 2. Тукаленко І. А. Укорінення демократії в транзитивних державах: висновки для України // Політологічний вісник: Збірник наукових праць № 84 (2020). С. 93-105. https://doi.org/10.17721/2415-881x.2020.84 3. Тукаленко І. А. Понятійне розрізнення суспільного руху і протесту // Virtus: Scientific Journal / Editor-in-Chief M.A. Zhurba – June # 55, 2021. – P. 177-180. http://virtus.conference-ukraine.com.ua/Journal55.pdf 4. Тукаленко І.А. Концептуальне осмислення причин розгортання та поразки білоруських протестів 2020 року // Політологічний вісник: збірник наукових праць / голов. ред. О. В. Батрименко; Київський національний університет імені Тараса Шевченка. К.: ТОВ «Вадекс», 2021. Вип. 87. С. 258-270 5. Тукаленко І.А. Гендерна політика України та Росії як індикатор трансформації політичного режиму // Політологічний вісник: збірник наукових праць / голов. ред. О. В. Батрименко; Київський національний університет

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	імені Тараса Шевченка. К.: ТОВ «Вадекс», 2024. Вип. 92. С. 93-106. Підпункт 3 1. Тукаленко І.А. Гендерні політики: навчальний посібник. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2018. – 199 с. 2. Тукаленко І.А. Сучасні форми протестних рухів. Навчально-методичний посібник. Київ: Дільниця оперативної поліграфії філософського факультету КНУТШ, 2022. – 60 с. Підпункт 6 За керівництвом Тукаленко І.О. успішно захистився здобувач Ю.О.Левченко; дисертація на тему "Особливості жіночої участі в політиці й урядуванні: український та зарубіжний досвід". Підпункт 8 Виконавець наукової теми 23БФ 041-02 “Удосконалення механізму взаємодії в системі “Влада-бізнес-громадянське суспільство” в умовах Євроінтеграції” Шелякіна А.В. Підпункт 1 1. Шелякіна А., Торосян О. Вторинна номінація як засіб творення неофіційних назв штатів (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США) Science and Education a New Dimension. V. VIII (69). Budapest, 2020. P. 47–51. . (Index Copernicus). 2. Шелякіна А., Торосян О. Лінгвокогнітивний характер вторинної номінації (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США). Science and Education a New Dimension. V. IX (75). Budapest, 2021. P. 65–67. . (Index Copernicus). 3. Шелякіна А., Торосян О. 5. Конотативний аспект варіантів топонімів із зоокомпонентом (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США). Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету . Серія «Філологія». № 56, 2022. С. 154-157. (Index Copernicus). 4. Торосян О.М. , Шелякіна А.В. Лінгвопрагматичний аспект некатегоричних висловлювань в англійському науковому дискурсі/ А.В. Шелякіна , О.М. Торосян// World Science. – Warsaw, Poland. – №3 (35), 2022. – Р. 1-4. (Index Copernicus). 5. Торосян О.М. , Шелякіна А.В. Формування та розвиток soft skills у

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	студентів вищих навчальних закладів/ А.В. Шелякіна , О.М. Торосян// Актуальні питання гуманітарних наук. –Вип. 67.– Т. 3, 2023. – С. 272–277. (Index Copernicus, фахове видання категорії Б). 6. Торосян О.М., Шелякіна А.В. Навчання академічної грамотності: досвід викладання Academic English у вищому навчальному закладі / О.М., Торосян, А.В. Шелякіна // Актуальні питання гуманітарних наук. – Вип. 79, Т.2 , 2024. – С. 285-291 Підпункт 3 1.Шелякіна А.В. Практикум «Лінгвокраїнознавство Сполучених Штатів Америки» / А.В. Шелякіна. – Київ, 2020. –116 с. 2. Шелякіна А.В. Science and Technology: Частина 1. (навчальний посібник) / А.В. Шелякіна. – Київ, 2023. – 53 с. 3. Torosyan O., Sheliakina A., Watch, Listen, Enjoy: Learning English Through Videos\ Oksana Torosyan, Alevtyna Sheliakina. – K: Publishing and Polygraphyc Center “Kyiv University”, 2024. – 78 p. Підпункт 4 1.Шелякіна А.В. English as a World Language / А.В. Шелякіна. – Київ, 2022. – 40 с. 2. Розробниця семи робочих програм навчальних дисциплін. Підпункт 12 1. Шелякіна А.В. Комунікативні стратегії й тактики в англomовному політичному дискурсі: Тези доповідей заочної міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми науки, освіти і суспільства: досвід та перспективи» : Зб. тез – Дрогобич, 2023. – С.29-32. 2. Шелякіна А.В. Вживання зоонімів у неофіційних назвах штатів США: конотативний аспект: Матеріали Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації»: Зб. наук. праць. –Переяслав, 2021. –Вип. 76. – С.318-321. 3. VII всеукраїнська конференція «Uni-Biz Bridge» на тему "Метод Case Study в освітньому процесі", Київ, КНУ імені Тараса Шевченка 26-27 серпня, 2021 р. 4. «Science without Boundaries – Development in 21st Century» (Society for Cultural and Scientific Progress in Central and Eastern Europe), Угорщина, Будапешт, 23 вересня, 2021 р. 5. «Social and Economic Aspects of Education in Modern Society», Польща,

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	Варшава, 25 січня 2021 р. 6. «Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури», Україна, Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка, 15 квітня, 2020 р. 7. «Science without Boundaries – Development in 21st Century» (Society for Cultural and Scientific Progress in Central and Eastern Europe), Угорщина, Будапешт, 26 серпня, 2020 р. 8. «Мова, література, реальність», Україна, Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка; 29–30 жовтня, 2020 р. Підпункт 14 Студентка Самар Олена (2 курс, ОП «Прикладна (комп’ютерна лінгвістика) та англійська мова) зайняла 2 призове місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади з англійської мови, яка відбулася 20 та 21 лютого 2025 року. Викладач Паламарчук О.Ф. тільки почала працювати в Університеті: зарахована в вересні 2024 на умовах трудового строкового договору. Асистент Бережний А.В. відповідає трьом ЛУ, однак працює лише три роки; усі три роки - на 0.75 ставки; був залучений до викладання дисципліни “Порівняльна лексикологія іспанської та української мов” у вересні 2024 року спочатку для тимчасової заміни проф. Верби Г.Г., а пізніше - на постійній основі, оскільки це був непередбачуваний і вимушений крок через суттєве погіршення стану здоров’я проф. Г.Г.Верби, яке пізніше призвело до смерті. Але при розподілі академічного навантаження курс “Порівняльна лексикологія іспанської та української мов” був запланований проф. Вербі Г.Г., яка відповідала усім необхідним умовам для викладання цього курсу. Відповідно, п.38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності не може застосовуватися до цього випадку. Таким чином, вважаємо що невідповідності ОП підкритерію 6.1 немає. 6.2. Університет здійснює щорічне рейтингування в межах кожного окремого структурного підрозділу. Об’єктивне наскрізне рейтингування в межах університету, НПП якого належать до 20 із 29 галузей знань Переліку галузей і спеціальностей (в редакції Переліку від 30.08.2024 року - до всіх 11

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	галузей) є неможливим через міжгалузеву непорівнюваність показників (будь-які інтегровані оцінки між галузями є суб'єктивними). Результати рейтингування оприлюднюються для відзначення найкращих викладачів, зокрема, у щорічному звіті ректора Університету: https://knu.ua/pdfs/zvit/zvit-rektora-2024.pdf; відзначення найкращих НПП також відбувається публічно на засіданнях Вченої ради Університету, Вченої ради підрозділу. Водночас оприлюднення повних рейтингів, зокрема найнижчих позицій, суперечить етичним принципам, оскільки це може завдати шкоди іміджу викладачів та освітніх програм, деморалізувати НПП і демотивувати студентів. При цьому низьке місце у рейтингу зовсім не означає, що викладач є поганим фахівцем — йому просто могло не пощастити опинитися серед ще сильніших колег. Законодавство України не вимагає оприлюднення рейтингів, згідно пункту 7 частини другої статті 32 Закону України «Про вищу освіту» ЗВО має право <i>«запроваджувати рейтингове оцінювання, інші методи оцінювання та мотивування освітніх, мистецьких, науково-дослідницьких та інноваційних досягнень учасників освітнього процесу»</i>. Пункт 4 частини третьої цієї статті зобов'язує ЗВО <i>«оприлюднювати на офіційному веб-сайті, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб інформацію про реалізацію своїх прав і виконання зобов'язань»</i>. Враховуючи визнану провідними ЗВО світу (у тому числі шляхом включення відповідних заборонних норм у статuti і інші внутрішні нормативні документи) неетичність публікації персональних рейтингових оцінок викладачів, Університет, проводячи щорічне оцінювання роботи викладачів за результатами їх звітування на кафедрах, вважає публікацію результатів цього оцінювання неприйнятним і оприлюднює тільки прізвища кращих викладачів структурних підрозділів. При цьому жодної загрози прозорості немає, оскільки об'єктивна інформація про досягнення викладачів є загальнодоступною у відкритих джерелах: на веб-сторінці кафедри з відомостями про кожного штатного викладача, з профілю викладача в ORCID, з профілю викладача у Google Scholar. Жодних підстав сумніватися в тому що «Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються» ні ЄГ, ні у

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	членів ГЕР немає. 6.3. Вдячні за зауваження, однак хотіли б підкреслити, що у звіті ГЕР оцінку за несистемність залучення професіоналів знижено двічі: у п. 1.1. та у п. 6.3, в той час як професіонали насправді до викладання (проведення занять, лекцій) неодноразово залучалися. У 2024 році до проведення занять на ОП регулярно залучалися фахівці, перекладачі-практики, представники ринку праці, які з перших вуст мали змогу ознайомити студентів з сучасними професійними викликами різних видів перекладу, шляхами їх подолання, зокрема, шляхом належної освіти і самоосвіти. Зокрема, до викладання у 2024 році були залучені Ю.О.Михайлюк (https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=pfbid02qTAg2W5zJHsB815Cbdg7PTMcFE2VzQg5D3Cct3dzggGh8rsito2HgZvCV5zryQ8Fl&id=100063078049237&locale=uk_UA), https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=pfbid0iBHmipSmSbuTypcsikf47mSwKW4Zais9VcxsQFUPszEzPxCuui11NDRHZAM65QuWl&id=100063078049237&locale=uk_UA, https://www.facebook.com/philology.knu.ua/posts/pfbid02QnQUU7fVtikgCSHt4cdSwLWjRbeiemByu44HdvLDtq6uzsNXfAJmfPsL3m6dsmcYl?locale=uk_UA, випускниця КНУ імені Тараса Шевченка 1980 року, перекладач Посольства Іспанії в Україні; З.Ю.Медюк, випускниця ОП 2017 року, перекладач-фрілансер. Двічі проводили заняття зі студентами перекладачі Європарламенту (https://www.google.com/url?sa=E&source=gmail&q=https://philology.knu.ua/meeting-with-translators-of-the-european-parliament/), https://philology.knu.ua/meetingwith-translators-of-the-european-parliament_15_4_24/), ознайомлювали з викликами перекладу резолюцій та перекладу інших видів документів. <i>Вдячні ГЕР за схвальну оцінку за підкритерієм 6.4.</i> Із врахуванням викладеного вважаємо що у членів ГЕР є всі підстави для оцінки ОП за критерієм 6 на рівні В.
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР:	Вдячні за схвальну оцінку за критерієм 7. Зазначимо, що у різних форматів

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
7.1 Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання <i>Фінансові та матеріальні ресурси КНУТШ, а також навчально-методичне забезпечення в цілому є на належному рівні і сприяють досягненню цілей та програмних результатів ОП.</i> 7.2 Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства <i>Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до необхідної інфраструктури та інформаційних ресурсів для навчання, викладацької та наукової діяльності відповідно до законодавства. Водночас відсутність єдиної віртуальної платформи для комунікації може створювати певні організаційні труднощі.</i> 7.3 Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я <i>ЗВО створило безпечне для життя і здоров'я здобувачів ВО освітнє середовище, а також сприятливі умови для задоволення потреб та інтересів здобувачів.</i> 7.4 Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою <i>Вся необхідна освітня, організаційна, інформаційна, консультативна та соціальна підтримка забезпечується завдяки злагодженій взаємодії всіх структурних підрозділів університету, факультету,</i>	інформаційних платформ (єдиних чи спеціалізованих за рубриками) можуть бути свої переваги та недоліки. Для кардинальної зміни платформ доступу до інформаційних ресурсів маємо керуватися науково доведеними перевагами застосування тих чи інших форматів, яких наразі немає. Стосовно наданих рекомендацій, можемо зазначити що питання про умови освітнього середовища та наявність необхідних матеріальних ресурсів є складовою анкет опитування як щодо якості освітніх програм (блоки питань 6 і 7) так і загальноуніверситетського опитування UniDos (див. http://unidos.univ.kiev.ua/?q=uk/zvity_pro_doslidzhennya)

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
кураторів та студентського самоврядування. 7.5 Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою <i>У КНУТШ створено достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами. Наразі студентів з особливими освітніми потребами, що навчаються на ОП, немає, але наявність достатньої документальної та матеріально-технічної бази підтверджено.</i> 7.6 Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми <i>Заклад має чітку та прозору антикорупційну політику, а також розроблені ефективні процедури для вирішення конфліктних ситуацій, зокрема пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією, корупцією та іншими порушеннями. Усі учасники освітнього процесу мають вільний доступ до цих процедур і можуть безперешкодно ними скористатися за потреби. Протягом аналізованого періоду випадків, що вимагали б застосування зазначених механізмів, не зафіксовано.</i> Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо доповнити опитування здобувачів вищої освіти питаннями про умови освітнього середовища та наявність необхідних матеріальних ресурсів.	
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми: Звіт ЕГ: Рівень Е. Експертний висновок ГЕР: Рівень Е	
Аналіз ГЕР: 8.1 Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми	8.3.-8.4 Ми погоджуємося, що анкетування роботодавців є зручним способом збору даних з методичної та ефективної точки зору. Однак він є ефективним тільки у випадку статистичнозначимої кількості роботодавців які взяли участь в опитуванні - в усіх інших випадків згідно всіх вимог соціологічних досліджень рекомендується не анкетування а співбесіди у фокус-групах, Понад те в жодному неомативному документі не закріплено

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
<i>Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми. Процес регулюється нормативними документами, включає зовнішню та внутрішню експертизу, залучення стейкхолдерів і структурних підрозділів. Наявність документальних підтверджень і позитивна оцінка ЕГ свідчать про повну відповідність підкритерію 8.1.</i>	анкетування як обов'язковий (чи єдиний) спосіб комунікації з роботодавцями (чи іншими стейкхолдерами) для оптимізації освітніх програм. Якщо вони (і працедаті і випускники) віддають перевагу живому спілкуванню, участі в заняттях, робочих групах, засіданнях кафедр чи семінарах, ми поважаємо цей вибір і вважаємо, що такий формат взаємодії не лише корисний, а й сприяє встановленню природних людських контактів, , які дають ефективніші результати, ніж опитування.
8.2 Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми	Крім того, формат діалогу має більше можливостей, позаяк є двостороннім, дозволяє усувати двозначності, робити уточнення, усувати непорозуміння, в той час як формт опитування є одностороннім і позбавлений зазначених переваг.
<i>Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості. Вони беруть участь в обговоренні освітнього процесу, проходять регулярні опитування, а їхні пропозиції враховуються під час оновлення ОП. Внесені зміни підтверджують, що здобувачі дійсно мають вплив на якість ОП.</i>	Під час різного роду опитувань відсоток результативності (учасників, котрі згоджуються відповісти), становить 10-30 відсотків. https://www.surveylab.com/blog/what-is-a-good-response-rate-for-a-survey/ Також законодавчо не врегульовано право включати контактні дані стейголдерів до масової розсилки. Приміром, випускники 2024 року охоче спілкуються під час живої комунікації, однак після пропозиції надати контактні дані для подальшого обміну взаємно корисною інформацією щодо заходів, працевлаштування тощо у групі з 12 осіб адреси електронної пошти не надав ніхто.
8.3 Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери	У контексті відстежування кар'єрного шляху випускників це створює низку складнощів, в той час як дані про професійну траєкторію можна збирати шляхом доступу до відкритих джерел, мереж професіоналів, зокрема, LinkedIn, де значна частина випускників публікують своє професійне резюме, поточні та поередні посади.
<i>Роботодавці залучаються до перегляду освітньої програми через участь у засіданнях кафедри та надання відгуків, що підтверджено відповідними протоколами. Однак відсутність результатів анкетування та системного механізму врахування їхніх пропозицій свідчить про обмеження їхньої участі у забезпеченні якості освітньої програми.</i>	З врахуванням викладеного просимо членів ГЕР переглянути зауваження за підкритеріями 8.3 і 8.4.
8.4 Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше) <i>КНУТШ здійснює окремі заходи для підтримки зв'язку з випускниками</i>	8.5. Як зазначено вище, у відповіді на п. 6.1., викладачі, по відношенню яких були сформульовані зауваження у звіті ЕГ, відповідають ліцензійним умовам. З зазначеного списку один НПП почав працювати в Університеті у цьому році, ще один викладач здійснював непередбачену заміну через смерть викладача, який викладав освітній компонент. Тому ми не можемо погодитись із висновком що «система забезпечення якості закладу вищої освіти не зреагувала на результати моніторингу освітньої програми у частині

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
<i>та має інформацію про їхнє працевлаштування, проте на цей момент не реалізовано системне анкетування випускників після завершення навчання. Методика збору даних розроблена, але її впровадження лише заплановане.</i> 8.5 Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін <i>Система забезпечення якості закладу вищої освіти включає моніторинг освітньої програми через регулярні опитування та враховує окремі пропозиції здобувачів, випускників і роботодавців. На основі результатів моніторингу внесено зміни до ОП, зокрема оновлено зміст дисциплін англійської мови. Водночас система забезпечення якості закладу вищої освіти не зреагувала на результати моніторингу освітньої програми у частині відповідності НПП вимогам, визначеним у пункті 38 Ліцензійних умов.</i> 8.6 Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми <i>Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти та рекомендації, сформульовані під час попередньої акредитації, були враховані лише частково. Хоча в освітню програму внесено деякі зміни (оновлено освітні компоненти, вдосконалено інформування здобувачів про визнання результатів навчання, запроваджується електронний журнал), низка важливих зауважень залишилася неврахованою. Зокрема, не усунуто дисбаланс між мовами, не деталізовано структурно-логічну схему ОП, відсутні системні механізми мотивування НПП до наукової роботи, не реалізовано опитування роботодавців. Це свідчить про невідповідність підкритерію 8.6.</i> 8.7 В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.	відповідності НПП вимогам, визначеним у пункті 38 Ліцензійних умов». 8.6. Відділ забезпечення якості освіти Університету ретельно вивчає досвід акредитацій, а також результати моніторингу освітніх програм. Мало який Університет України приділяє стільки уваги аналізу пропозицій і рекомендації ЕГ та ГЕР при акредитації, як Київський національний Університет імені Тараса Шевченка – кожне зауваження і кожна рекомендація ретельно вивчалися, коментувалися і оцінювалися. Понад те всі ці результати аналізу одразу після завершення процедури акредитаційної експертизи оприлюднювалися на сайті Університету (https://knu.ua/ua/official/accreditation/), відсортовані по рокам, рівням вищої освіти і спеціальностям. За кожною програмою оприлюднюються - відомості самооцінювання; - програма візитів експертів; - звіт ЕГ; - відповідь на звіт ЕГ; - висновки ГЕР; - коментар до проекту висновку ГЕР; - рішення Агентства; - сертифікат про акредитацію освітньої програми. Таким чином ми не тільки аналізуємо результати процедур акредитаційної експертизи, але й надаємо можливість будь -кому ознайомитись як із точкою зору експертів, так і з тим наскільки і яким чином Університет збирається реалізовувати висловлені рекомендації. Адже згідно чинного законодавства рекомендації ЕГ і ГЕР не є обов'язковими до виконання, обов'язковими є виключно рішення Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти. А у рішенні Національного агентства від 27 лютого 2024 р. (протокол № 5 (55)) зазначено : «Національне агентство рекомендує закладу вищої освіти: взяти до уваги рекомендації щодо усунення недоліків та подальшого удосконалення освітньої програми, викладені у звіті експертної групи та експертному висновку ГЕР». Цю рекомендацію Національного агентства всі підрозділи Університету виконали. Додамо також, що щороку, на листопадовому засіданні Вченої Ради Університету розглядається питання «Про результати акредитації освітніх програм КНУ імені Тараса Шевченка за усіма рівнями вищої освіти» за минулий навчальний рік. У відповідних ухвалах (див. https://senate.knu.ua/?p=2841; https://senate.knu.ua/?p=2445; https://senate.knu.ua/?p=2123; https://senate.knu.ua/?p=1894; https://senate.knu.ua/?p=1650), відзначаються проблемні питання, визначені на

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
<i>В академічній спільноті закладу формується культура якості освіти, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності. Діє система забезпечення якості освіти, координована Відділом забезпечення якості освіти КНУТШ, а також передбачена програма підвищення кваліфікації гарантів освітніх програм. НППП мають можливість оновлювати освітню програму відповідно до інноваційних підходів та потреб ринку праці. Процес ухвалення змін до ОП є регламентованим і проходить через кілька рівнів розгляду. Культура якості освіти є важливою складовою академічного середовища закладу.</i> Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо впровадити системний підхід до врахування зауважень та рекомендацій, отриманих під час акредитації, відділу забезпечення якості освіти розробити чіткий план усунення кадрових невідповідностей, розробити чіткий регламент залучення роботодавців і студентського самоврядування до перегляду ОП, включити представників студентського самоврядування до складу робочих груп із перегляду ОП.	основі аналізу результатів всіх та програм які проходили акредитацію у відповідному навчальному році (від кількох десятків до кількох сотень), і ухвалюються заходи спрямовані на вирішення виявлених проблем. Така практика аналізу результатів акредитаційних експертиз (на рівні кожної програми і на рівні Університету в цілому підтвердила своєю ефективністю під час участі в пілотному проєкті Національного агентства із запровадження процедури постакредитаційного моніторингу. Тепер детальніше щодо окремих рекомендацій, якими ЕГ вважала за можливе аргументувати свій висновок про неврахування рекомендацій наданих під час попередньої акредитації. 8.6.1. У відповідях на п. 2.2. вже частково надано пояснення щодо наявної в описі ОП структурно логічної схеми. Поза тим, у структурно-логічній схемі ОП зв'язки між навчальними дисциплінами мають комплексний характер, і пов'язані між собою як хронологічною послідовністю (відображення якої ускладнюються через багатокредитні багатосеместрові дисципліни), так і предметним наповненням (візуалізація яких ускладнена багатоплановими відношеннями “багато-до-багатьох”), типом дисциплін (обов'язкові / вибіркові). Ми вивчали досвід інших ОП в укладанні більш деталізованих схем, і помітили, що у двовимірній візуалізації таких детальних зв'язків безумовно частина з них губиться, а ті, які вказані, для належного сприйняття потребують суттєвих інтелектуальних та зорових зусиль пересічного читача, в той час як фахівцям усі можливі зв'язки зрозумілі з навчального плану та матриць відповідностей. 8.6.2. Пояснення щодо дисбалансу між кредитами на іноземну мову надано у відповідях на зауваження п. 2.5. Втім також підкреслюємо, що у звіті ГЕР у п. 2.2. констатується " збалансовано навчальні години між різними мовами і впроваджено перекладацьку практику з англійської мови". 8.6.3. В Університеті є різні види заохочень НПП, зокрема, преміювання, відзнаки. У 2023-2024 році грамоти за успіхи в навчальній, науковій та виховній роботі отримали викладачі ОП: Фокін С.Б., Циркунова І.В., Шиянова І.М. Щодо зауваження “Не враховано пропозицію щодо проведення опитування роботодавців щодо можливих форм участі у реалізації ОП”, маємо відзначити, що не знаходимо цієї пропозиції саме в такому формулюванні у рекомендаціях

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
	ГЕР за результатами попередньої акредитації. Пропозиція ГЕР була “системно залучати до обговорення ОПП реальних роботодавців (можливо, керівників баз практик), фіксувати результати таких зустрічей, наближати зміст ОПП до умов ринку лінгвістичних послуг”, яка не передбачала опитування у заданому форматі, наприклад, анкетування. Однак ведеться постійний діалог з різними потенційними роботодавцями щодо участі в реалізації ОП: як у наданні зворотного зв’язку, в обговоренні змін до ОП, у працевлаштування випускників, забезпечення баз практики для здобувачів, долучення до викладання дисциплін, проведення зустрічей зі здобувачами освіти. Результати цього діалогу диктуються умовами і графіком роботи потенційних працедавців, тому, на жаль, не всі мають змогу брати активну участь у реалізації ОП. Враховуючи зазначене, просимо членів ГЕР переглянути оцінку ОП за критерієм 9 у проєкті висновку, і встановити її на рівні В.
Критерій 9. Прозорість та публічність: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 9.1 Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов’язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми <i>Правила та процедури, які визначають права та обов’язки всіх учасників освітнього процесу, є чіткими, зрозумілими та доступними і визначаються низкою нормативних документів ЗВО, які знаходяться у відкритому доступі, учасники освітнього процесу обізнані з ними.</i> 9.2 Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін. <i>Для отримання зауважень та пропозицій від зацікавлених сторін проєкт ОП оприлюднюється на офіційному вебсайті, однак немає інформації про те, які пропозиції/зауваження до попередніх редакцій ОП були враховані/відхилені, а також на сайті немає</i>	Вдячні за позитивну оцінку зусиль робочої групи, скерованих на інформування учасників освітнього процесу та потенційно зацікавлених осіб. Вдячні за зауваження. Згодні, що може бути корисним додавання на веб-сторінку ОП відомостей про дату оприлюднення та проміжних результатів обговорення (прийняті/відхилені пропозиції змін до ОП). Наразі це не було зроблено через те, що наявність цих даних не вимагається за законом, не впливає безпосередньо на якість освіти за ОП, а також з урахуванням досвіду оприлюднення інформаційних матеріалів багатьох інших освітніх програм України, у тому числі успішно акредитованих, без доступу до цієї інформації.

Коментар, аналіз, рекомендації ГЕР	Відповіді КНУ імені Тараса Шевченка
<i>інформації про те, коли ОП була оприлюднена для громадського обговорення.</i> 9.3 Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства. <i>Інформація про ОП, яка оприлюднена на офіційному вебсайті ЗВО є достатньою для інформування заінтересованих сторін та суспільства.</i> Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо вдосконалити процедуру оприлюднення інформації, зокрема опубліковувати результати обговорення ОП, зокрема пропозицій/зауважень, які прийняті/відхилені.	